

суждения языка и коммуникации в ситуациях, связанных с предложением и отказом, флиртом, нарушением коммуникативных норм, уточнением чувств одной из сторон, сценами ревности (с возможным уязвлением соперника и понижением его статуса), снятием трудностей в интерпретации вербального поведения собеседников, установлением социорольевых статусов и личностных границ.

Список цитируемых источников

1. *Brontë, Ch. Jane Eyre / Ch. Brontë // The Literature page*, 2017 [Electronic resource]. — Mode of access: http://www.bookniks.com/read_jane_eyre_online.html. — Date of access: 29.03.2017.
2. *Brontë, E. Wuthering Heights / E. Brontë // KNIGGER*, 2017 [Electronic resource]. — Mode of access: http://knigger.org/e.bronte/about/wuthering_heights?hl=en. — Date of access: 01.04.2017.

УДК 81'37

Ю. А. Хмелевская, О. В. Леон

Учреждение образования «Барановичский государственный университет», Барановичи

СЕМАНТИЧЕСКИЕ ТИПЫ АНИМИСТИЧЕСКИХ МЕТАФОР С ФРЕЙМАМИ-ИСТОЧНИКАМИ «ДРАГОЦЕННЫЕ МЕТАЛЛЫ» И «ДРАГОЦЕННЫЕ МИНЕРАЛЫ» В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Введение. Современная лингвистика в соответствии с новой антропоцентрической парадигмой рассматривает язык во взаимосвязи с познавательной деятельностью человека. В рамках исследований современной лингвистики одним из ведущих направлений стало лингвокультурное моделирование языкового сознания и коммуникативного поведения. Актуальность данного исследования обусловлена насущными задачами современной теории метафоры, которые заключаются в познании ментальных механизмов отражения и интерпретации внеязыковой действительности, которые находят выражение в явлениях языка.

Цель исследования состоит в выявлении особенностей словоупотребления анимистических метафор с фреймами-источниками «драгоценные металлы» и «драгоценные минералы» в современной англоязычной коммуникативной культуре на примере микроконтекстов из национального корпуса текстов.

Объектом исследования являются англоязычные анимистические метафоры с фреймами-источниками «драгоценные металлы» и «драгоценные минералы». Предметом исследования являются семантико-прагматические характеристики наименований драгоценных металлов и минералов, употребляемых в составе анимистических метафор или анимистических метафорических эпитетов в современной англоязычной коммуникативной культуре.

Основная часть. Материалом для данного исследования послужили текстовые извлечения анимистических метафор с фреймами-источниками «драгоценные металлы» (*gold, silver, platinum*) и «драгоценные минералы» (*diamond, emerald, ruby, sapphire, alexandrite, pearl*) из Британского национального корпуса текстов (British National Corpus [1]).

Метафора в данном исследовании понимается в соответствии с определением из «Лингвистического энциклопедического словаря» [2] как троп или механизм речи, состоящий в употреблении слова, обозначающего некоторый класс предметов, явлений и т. п., для характеристики или наименования объекта, входящего в другой класс, либо наименования другого класса объектов, аналогичного данному в каком-либо отношении. При этом теоретической базой нашего исследования послужило положение из когнитивной теории метафоры о том, что данное языковое явление способствует осуществлению процесса познания мира через аналогию, лежащую в его основе [3].

Таким образом, метафора представляет собой когнитивный механизм, сущность которого заключается в частичной проекции одной области человеческого опыта на другую. Когнитивные метафоры являются необходимым компонентом мыслительного процесса: они структурируют концептуальную систему, устанавливая связи различного порядка между ее элементами, и способствуют интеграции новых знаний, помещая их в контекст уже известного.

Результаты категоризации и концептуализации окружающего мира в сознании человека образуют картину мира — некоторое связанное, целостное представление о бытии, присущее какой-либо исторически сложившейся общности людей [4].

Метафоры анимистического типа в соответствии с типологией метафор, предлагаемой в работе Д. Ч. Кочерго, направлены на человека и отражают различные связи объективной действительности с бытием человека [5].

Проанализировав 7 454 контекста с лексемой *gold*, мы выявили 24 контекста с анимистическими метафорами, соответствующими задачам данного исследования, в которых слово *gold* употребляется для метафорического описания: 1) внешности человека (метафорический эпитет): *Her blonde hair shone gold...* ‘Ее светлые волосы сияли

как золото...» [1]; 2) моральных качеств человека: *Women's Oscars have gone to actresses playing prostitutes, with or without hearts of gold* «Женские Оскары получили актрисы, играющие проституток с золотыми сердцами или без» [1].

В результате анализа 4 841 контекста с лексемой *silver* было выявлено 2 контекста с анимистическими метафорами, в которых слово *silver* употребляется только для описания внешности человека (метафорический эпитет): *Our guide was there to meet us, his silver hair*... «Наш гид пришел встречать нас, его серебристые (седые) волосы...» [1].

Проанализировав 305 контекстов с лексемой *platinum*, мы выявили 3 контекста с анимистическими метафорами, в которых данное слово употребляется для описания внешности человека (метафорический эпитет), например *The camera hones in on a platinum blonde Madonna*... «Камера запечатлена на платиновой блондинке Мадонне...» [1].

В результате анализа 1 099 контекстов с лексемой *diamond*, было выявлено 4 контекста с анимистическими метафорами, в которых слово *diamond* употребляется для описания моральных качеств человека: *...he may sometimes be a rough diamond, he may swear and complain about the weather*... «...он может быть иногда грубым (но он хороший человек), он может ругаться и жаловаться на погоду...» [1].

Проанализировав 248 контекстов с лексемой *emerald*, мы выявили 8 контекстов с анимистическими метафорами, употребляемыми для описания внешности человека (метафорический эпитет): *He gazed down into her emerald eyes* «Он пристально посмотрел в глубину ее изумрудных глаз» [1].

Проанализировав 392 контекста с лексемой *ruby*, мы выявили 1 анимистический метафорический контекст, употребляемый для описания внешности человека (метафорический эпитет): *...the great sea-king himself, with his tangled beard and his horns and his ruby eyes* «...великий морской король собственной персоной, с его запутанной бородой, рогами и рубиновыми глазами» [1].

В результате анализа 156 контекстов с лексемой *sapphire* было выявлено 6 контекстов с анимистическими метафорами, употребляемыми для описания внешности человека: *Even in the half-tones of night she could see the narrowing of those dangerous sapphire eyes*... «Даже в полутонах ночи она могла видеть сужение тех опасных сапфировых глаз...» [1].

Проанализировав 332 контекста с лексемой *pearl*, мы выявили 8 контекстов с анимистическими метафорами, употребляемыми для описания: 1) внешности человека: *Each time, count how many wild-type adults you find and how many pearl eye adults* «Каждый раз считайте, сколько диких взрослых вы нашли и сколько взрослых с катарактой» — эвфемизм [1]; 2) человеческих чувств: *Love is like the perfect pearl of the sea, but more precious, a pearl of the transcendent*... «Любовь похожа на безупречную жемчужину моря, но более дорогую, жемчужину необыкновенного...» [1]; 3) моральных качеств человека: *A complex character. A pig and a pearl* «Сложный характер. Свинья и жемчужина» [1].

В общей сложности в английском языке выявлено 54 контекста анимистических метафор с фреймами-источниками «драгоценные металлы» и «драгоценные минералы». Ниже приведено процентное соотношение частотности употребления фреймов-источников «драгоценные металлы» и «драгоценные минералы» в качестве анимистических метафор: gold — 43; emerald — 14; pearl — 14; sapphire — 11; diamond — 7; platinum — 5; silver — 4; ruby — 2%.

Анимистических метафорических контекстов с лексемой *alexandrite* в British National Corpus [1] не было обнаружено.

Семантические типы анимистических метафор, выявленных на англоязычном языковом материале, представляется возможным обобщить следующим образом: 1) цвет волос: *gold* «золотистые светлые», *silver* «седые», *platinum* «почти белый цвет волос»; 2) цвет глаз: *emerald* «изумрудно-зеленые», *ruby* «рубиново-алые», *sapphire* «сапфирово-голубые»; 3) особые приметы, связанные с внешними изъянами: *pearl eye* «катаракта»; 4) моральные качества: *a heart of gold* «искренний, доброжелательный человек», *a rough diamond* «невоспитанный, но хороший человек», *a pearl* «человек редких положительных качеств»; 5) человеческие чувства: *love — the perfect pearl* «редкое, ценное, прекрасное чувство» (о любви).

Заключение. Наиболее частотной употребляемой лексемой в анимистических метафорах английского языка является лексема *gold* «золото», употребляемая как при описании цвета волос, так и при описании лучших моральных качеств человека. Остальные лексемы, обозначающие драгоценные металлы и минералы, относятся к периферическим средствам создания анимистических метафор.

Список цитируемых источников

1. British National Corpus [Electronic resource]. — University of Oxford, 2015. — Mode of access: <http://corpus.byu.edu/bnc/>. — Date of access: 22.04.2017.
2. Метафора // Лингвистический энциклопедический словарь [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://tapemark.narod.ru/les/296c.html>. — Дата доступа: 25.03.2017.
3. Битокова, С. Х. Парадигмальность метафоры как когнитивного механизма (на материале кабардинского, русского и английского языков) [Электронный ресурс] / С. Х. Битокова. — Режим доступа: <http://auto-ally.ru/pravo/7059/index.html>. — Дата доступа: 25.03.2017.
4. Lakoff, G. Women, Fire, and Dangerous Things. What Categories Reveal about the Mind / G. Lakoff. — The University of Chicago Press, 1987. — P. 5—15, 39—48, 56—57.
5. Кочерго, Д. Ч. Выражение категории количественности в метафорах неопределенного множества в белорусском языке [Электронный ресурс] / Д. Ч. Кочерго. — Режим доступа: <http://elib.bspu.by/bitstream/doc/3391/1.pdf>. — Дата доступа: 25.03.2017.